



Distr.  
GENERAL

S/10092  
29 January 1971

RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/  
SPANISH/  
RUSSIAN

ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ВО ИСПОЛНЕНИЕ  
РЕЗОЛЮЦИИ 282 (1970) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ ПО  
ВОПРОСУ ОБ АПАРТЕИДЕ

1. На своем 1549-м заседании 23 июля 1970 года Совет Безопасности принял резолюцию 282 (1970) по вопросу о расовом конфликте в Южной Африке, возникшем в результате политики апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики. В пунктах постановляющей части этой резолюции говорится:

"Совет Безопасности

1. подтверждает свое полное несогласие с политикой апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики;

2. подтверждает свои резолюции 181 (1963), 182 (1963) и 191 (1964);

3. осуждает нарушение эмбарго на поставку оружия, предписываемого в резолюциях 181 (1963), 182 (1963) и 191 (1964);

4. призывает все государства усилить эмбарго на поставку оружия

а) путем полного осуществления эмбарго на поставку оружия Южной Африке безоговорочно и без каких бы то ни было условий;

б) путем прекращения поставок всех транспортных средств и снаряжения, предназначенных для вооруженных сил и полувоенных организаций Южной Африки;

с) путем прекращения поставок запасных частей для всех транспортных средств и военной техники, используемых вооруженными силами и полувоенными организациями Южной Африки;

d) путем аннулирования всех лицензий и военных патентов, предоставленных южноафриканскому правительству или южноафриканским компаниям в целях производства оружия и боеприпасов, самолетов и судов или других военных транспортных средств и путем воздерживания от дальнейшего предоставления таких лицензий и патентов;

e) путем запрещения предоставления капиталовложений и оказания технической помощи в целях производства оружия и боеприпасов, самолетов, судов или других военных транспортных средств;

f) путем прекращения предоставления военной подготовки служащим южноафриканских вооруженных сил и всех других форм военного сотрудничества с Южной Африкой;

g) путем осуществления соответствующих мероприятий для проведения в жизнь упомянутых мер;

5. просит Генерального секретаря внимательно следить за выполнением настоящей резолюции и время от времени представлять доклады Совету Безопасности; и

6. призывает все государства строго соблюдать эмбарго на поставку оружия Южной Африке и эффективно содействовать осуществлению положений настоящей резолюции".

2. Нотами от 31 июля 1970 года Генеральный секретарь препроводил текст этой резолюции всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений, особо обратив их внимание на пункты 4 и 6 постановляющей части.

3. На свои ноты от 31 июля Генеральный секретарь по состоянию на 15 октября 1970 года получил ответы от шести государств-членов. Два из этих ответов (Панама и Соединенное Королевство) были составлены в форме простого подтверждения получения нот, а ответ Бразилии в соответствии с просьбой был распространен в качестве документа Совета Безопасности (S/9914). Кроме того, Председатель Совета Безопасности получил датированную 10 августа 1970 года телеграмму от министра иностранных дел Германской Демократической Республики, которая по указанию Председателя также была распространена в качестве документа Совета Безопасности (S/9909).

/...

4. В ходе своей двадцать пятой сессии на 1864-м пленарном заседании 15 октября 1970 года Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 2624 (XXV) о политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки. В этой резолюции Генеральная Ассамблея сослалась на резолюцию 282 (1970) Совета Безопасности, которая призывает все государства усилить эмбарго на поставки оружия Южной Африке. В постановляющей части резолюции 2624 (XXV) говорится:

"Генеральная Ассамблея,

...

1. призывает все государства немедленно принять меры для полного осуществления положений резолюции 282 (1970) Совета Безопасности;

2. предлагает Генеральному секретарю внимательно следить за осуществлением настоящей резолюции, так же как он следит за выполнением резолюции 282 (1970) Совета Безопасности, и представить доклад Генеральной Ассамблее не позднее 10 декабря 1970 года".

5. В этой связи письмом от 22 октября 1970 года Генеральный секретарь направил государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений текст резолюции 2624 (XXV) Генеральной Ассамблеи, в котором он обратился к ним с просьбой направить ему соответствующую информацию, с тем чтобы он мог представить доклад Генеральной Ассамблее в соответствии с ее просьбой.

6. На основе полученных ответов Генеральный секретарь 7 декабря представил Генеральной Ассамблее доклад (A/8208), а 15 декабря 1970 года издал добавление (A/8208/Add.1). Тридцать четыре ответа, полученные по состоянию на 15 декабря, касались письма Генерального секретаря от 22 декабря 1970 года. Два ответа были составлены в форме простого подтверждения получения, а существенно важные части остальных ответов были включены в доклад Генерального секретаря, представленный в соответствии с резолюцией 2624 (XXV).

/...

7. По состоянию на 29 января 1971 года Генеральный секретарь получил всего сорок четыре ответа на свои ноты от 31 июля и 22 октября 1970 года относительно мер, принятых государствами по выполнению резолюции 282 (1970) Совета Безопасности. В нижеследующем Приложении I содержится полный перечень ответов на оба письма с указанием документов, в которых могут быть найдены существенно важные части этих ответов. Существенно важные части ответов, не воспроизведенные в других документах и касающиеся исключительно ноты Генерального секретаря от 31 июля или полученные после 15 декабря 1970 года, воспроизводятся ниже в Приложении П.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Полный список ответов по существу вопроса  
на вербальные ноты Генерального секретаря  
от 31 июля и 22 октября 1970 года,  
препровождающие резолюцию 282 (1970) Совета  
Безопасности и резолюцию 2624 (XXV)  
Генеральной Ассамблеи

<u>Название страны</u>	<u>Дата ответа</u>	<u>Воспроизведен в документе</u>
Болгария	1 декабря 1970 г.	A/8208
Бразилия	19 августа 1970 г.	S/9914
	3 ноября 1970 г.	A/8208
Венгрия	14 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Венесуэла	3 декабря 1970 г.	A/8208
Верхняя Вольта	2 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Гватемала	6 января 1971 г.	Приложение П
Дания	1 декабря 1970 г.	A/8208
Израиль	6 января 1971 г.	Приложение П
Ирак	28 декабря 1970 г.	Приложение П
Ирландия	3 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Италия	25 ноября 1970 г.	A/8208
Канада	20 ноября 1970 г.	A/8208
Кения	27 декабря 1970 г.	Приложение П
Кипр	3 ноября 1970 г.	A/8208
Китай	7 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Куба	4 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Мавритания	2 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Мексика	24 ноября 1970 г.	A/8208
Нидерланды	29 сентября 1970 г.	Приложение П
	23 ноября 1970 г.	A/8208
Новая Зеландия	4 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Норвегия	14 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Панама	29 октября 1970 г.	A/8208
Румыния	4 декабря 1970 г.	A/8208
Соединенные Штаты	2 декабря 1970 г.	A/8208
Союз Советских		
Социалистических Республик	18 декабря 1970 г.	Приложение П
Судан	27 ноября 1970 г.	A/8208
Сьерра-Леоне	5 октября 1970 г.	A/8208
	5 декабря 1970 г.	Приложение П
Тайланд	3 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Уганда	9 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Федеративная Республика		
Германии	4 декабря 1970 г.	A/8208
Центральноафриканская		
Республика	9 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Чехословакия	7 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Швейцария	19 ноября 1970 г.	A/8208
Швеция	7 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1
Эквадор	13 августа 1970 г.	Приложение П
	17 ноября 1970 г.	A/8208
Япония	5 декабря 1970 г.	A/8208/Add.1

Приложение II

Ответы по существу вопроса, не воспроизведенные в других документах.

ЭКВАДОР

13 августа 1970 года  
Подлинный текст на  
испанском языке

МИНИСТЕРСТВО ВНЕШНИХ СНОШЕНИЙ имеет честь сообщить Его Превосходительству Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, что правительство Эквадора точно соблюдает постановления Совета Безопасности, направленные против политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

ГВАТЕМАЛА

6 января 1971 года  
Подлинный текст на  
испанском языке

В отношении резолюции 2624 (XXV), принятой Генеральной Ассамблеей 13 октября 1970 г. по вопросу о "политике апартеида, проводимой правительством Южной Африки", имею честь сообщить Вашему Превосходительству, что правительство Гватемалы не осуществляет торговлю оружием с Южной Африкой.

ИЗРАИЛЬ

6 января 1971 года  
Подлинный текст на  
английском языке

Что касается резолюции 2624 (XXV), то Израиль голосовал в поддержку указанной резолюции, и правительство Израиля проводит политику в соответствии с этой резолюцией.



ИРАК

28 декабря 1970 года

Подлинный текст на  
английском языке

Генеральный секретарь знает, что правительство Ирака неоднократно выступало с осуждением политики апартеида, проводимой правительством Южной Африки.

Делегации Ирака, принимавшие участие в работе сессий Генеральной Ассамблеи и других форумов Организации Объединенных Наций и ее органов, всегда поддерживали различные резолюции Организации Объединенных Наций в отношении политики дискриминации, проводимой Южной Африкой. Как и в предыдущих случаях, Ирак является одним из авторов резолюции 2624 (XXV), а правительство Ирака в своей политике всегда полностью следовало резолюциям Организации Объединенных Наций об апартеиде и расовой дискриминации.

Нет необходимости говорить о том, что правительство Ирака примет все необходимые меры для полного и эффективного выполнения всех положений резолюции 282 (1970) Совета Безопасности и будет постоянно призывать колониальные державы к выполнению ими своих обязательств в соответствии с Уставом в отношении расовой политики, проводимой правительством Южной Африки.

КЕНИЯ

27 декабря 1970 года

Подлинный текст на  
английском языке

Правительство Кении полностью выполняет резолюцию 282 (1970) Совета Безопасности и после достижения независимости постоянно и полностью бойкотировало Южную Африку.

Кения неоднократно осуждала любые виды продажи оружия деспотическому режиму Южной Африки и на заседаниях Организации африканского единства, на Конференции неприсоединившихся государств и на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций призывала все те

государства, которые продают или намерены продать оружие расистскому режиму Южной Африки, немедленно прекратить подобные действия.

#### НИДЕРЛАНДЫ

29 сентября 1970 года

Подлинный текст на  
английском языке

Правительство Нидерландов тщательно изучило текст вышеупомянутой резолюции Совета Безопасности. Кроме того, правительство Нидерландов желает информировать Генерального секретаря о том, что при проведении своей политики по этому вопросу оно будет должным образом учитывать ее содержание.

#### СЬЕРРА-ЛЕОНЕ

5 октября 1970 года

Подлинный текст на  
английском языке

Правительство Сьерра-Леоне не поддерживает абсолютно никаких отношений с правительством Южно-Африканской Республики.

Правительство Сьерра-Леоне полностью и безоговорочно выполняет эмбарго на поставку оружия в Южную Африку и полно решимости использовать любые законные средства, для того чтобы оказать влияние на дружественные Сьерра-Леоне страны, с тем чтобы они выполняли резолюцию Совета.

#### СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК

18 декабря 1970 года

Подлинный текст на  
русском языке

Позиция Советского Союза в отношении человеконенавистнической политики апартеида, проводимой правительством ЮАР, широко известна.

/...

Она неоднократно излагалась в заявлениях советской делегации в Совете Безопасности и на Генеральной Ассамблее, а также в нотах в адрес Генерального секретаря ООН, в частности, в ноте Представительства СССР при ООН от 29 апреля 1969 года (A/7538/Add.1).

Советский Союз всегда выступал и выступает с решительным осуждением политики апартеида и расизма, объявленной Организацией Объединенных Наций преступлением против человечества.

Советский Союз строго выполняет резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи по вопросу о политике апартеида, в частности, решения относительно прекращения продажи и поставок оружия и снаряжения всех видов расистскому режиму ЮАР.

Исходя из своей принципиальной позиции и в соответствии с решением ООН, Советский Союз не поддерживает с ЮАР дипломатических, консульских, торговых или иных отношений и, разумеется, не поставляет в ЮАР оружия или какого-либо военного снаряжения.

-----